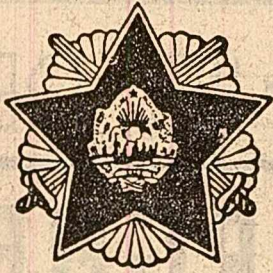




Scînteia

Organ al Comitetului Central al P.M.R.



...Bilanțul luptei și eforturilor depuse în cei 20 de ani care au trecut din august 1944 este pentru fiecare dintre noi un puternic izvor de încredere și optimism.

...Insuflețit de victoriile obținute, poporul român pășește în al treilea deceniu de viață liberă, increzător în forțele sale și în capacitatea sa de a-și făuri viitorul fericit pe care îl merită!

(Din expunerea tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej la sesiunea solemnă a Marii Adunări Naționale)

A XX-A ANIVERSARE A ELIBERĂRII ROMÂNIEI DE SUB JUGUL FASCIST

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ LA SESIUNEA SOLEMNĂ A MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

Marea Adunare Națională a Republicii Populare Romine s-a întrunit sîmbătă dimineața într-o atmosferă sărbătorească, în sesiune solemnă consacrată celei de-a XX-a aniversări a eliberării Romîniei de sub jugul fascist.

În sala Palatului R. P. Romine se aflau, alături de deputați, membri ai C.C. al P.M.R. și ai guvernului, conducători ai instituțiilor centrale și ai organizațiilor obștești, fruntași în întrecerea socialistă, vechii militanți ai mișcării muncitorești, activiști de partid și de stat, generali și ofițeri superiori, oameni de știință, cultură și artă, ziaristi romini și corespondenți ai presei străine.

La sesiune au asistat șefii misiunilor diplomatice acreditate în R. P. Romine.

Marea sală era dominată de Stema de stat a R. P. Romine strălucită de steaguri roșii și tricolore. Datele festive 1944—1964, înscrise pe fundal, evocă glorioasa aniversare pe care o cinstește astăzi intragul nostru popor.

Ora 10. Aplauze puternice, îndelung repetate ale deputaților și invitaților, salută apariția prezidiului. În prezidiu iau loc tovarășii: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Chivu Stoica, Alexandru Drăghici, Ion Gheorghe Maurer, Alexandru Moghioros, Alexandru Birădeanu, Dumitru Coliu, Leonie Răutu, Leontin Sălăjan, Ștefan Voitec, Mihai Dalea, Gheorghe Gaston Marin, Căpuș Rădulescu, Constantin Tuzu, Avram Bucaciu, Grigore Geamănu, membri ai C.C. al P.M.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, membrii Biroului Marii Adunări Naționale. În prezidiu iau loc delegațiile de partid și de stat invitate în țara noastră pentru a lua parte la sărbătorirea celei de-a XX-a aniversări a eliberării patriei.

Deschizînd lucrările sesiunii, președintele Marii Adunări Naționale, tovarășul Ștefan Voitec, propune să se păstreze un moment de reculegere în memoria deputaților Mihai Gh. Bujor și Mihai Ralea care au încetat din viață în perioada care a trecut de la ultima sesiune. Întreaga asistență se ridică în picioare.

Președintele Marii Adunări Naționale a spus apoi: La sesiunea noastră consacrată aniversării eliberării patriei și muncii glorioase a poporului sub conducerea încercată a Partidului Muncitoresc Român participă delegații de partid și de stat din țările frățiești care au venit să cinstească prin prezența lor marea sărbătoare națională a poporului român; iau parte, de asemenea, un mare număr de invitați din țară și de peste hotare.

Salutăm delegația din Uniunea Sovietică, condusă de tovarășul A. I. Mikoian, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.; delegația din R. P. Chineză, condusă de tovarășul Li Sten-nien, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Chinez, vicepreședinte al Consiliului de Stat; delegația din R. S. Cehoslovacă, condusă de tovarășul Otakar Simunek, membru al Prezidiului C.C. al P.C. din Cehoslovacia, vicepreședinte al guvernului; delegația din R. P. Polonă, condusă de tovarășul Franciszek Waniolka, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; delegația din R. S. F. Iugoslavia, condusă de tovarășul Lazar Kolisevski, membru al Comitetului executiv al C.C. al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, președintele Comitetului Federativ al Uniunii Socialiste a poporului

muncitor din Iugoslavia; delegația R. P. D. Coreene, condusă de tovarășul Kim Ir, membru al Biroului Politic, vicepreședinte al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, prim-vicepreședinte al Cabinetului de Miniștri; delegația din R. D. Germană, condusă de tovarășul Hermann Matern, membru al Biroului Politic al C.C. al P.S.U.G., locțiitor al președintelui Camerei Populare; delegația din R. P. Ungară, condusă de tovarășul Kallai Gyula, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; delegația din R. P. Bulgaria, condusă de tovarășul general de armată Ivan Mihailov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; delegația din R. P. Albania, condusă de tovarășul Mamushë Myftiu, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Muncii din Albania, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; delegația din Republica Cuba, condusă de tovarășul Secundino Guerra, membru al secretariatului organizatoric al Partidului Unit al Revoluției Socialiste din Cuba; delegația din R. P. Mongolă, condusă de tovarășul D. Molomjam, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Popular Revoluționar Mongol, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri; delegația din R. D. Vietnam, condusă de tovarășul Hoang Van Hoan, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Vietnam, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării Naționale. (Conducătorii delegațiilor au fost salutați cu aplauze de întreaga asistență).

Tuturor oaspeților noștri le adresăm salutul nostru călduros, mulțumindu-le pentru participarea la această sesiune solemnă.

Întîmpinat cu îndelungi și puternice aplauze a luat cuvîntul tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului de Stat al R. P. Romine.

Deputații Marii Adunări Naționale și invitații la sesiunea solemnă au subliniat expunerea, în repetate rînduri, cu aplauze puternice, entuziaste. Se aplaudă îndelung pentru Partidul Muncitoresc Român, pentru harnicul și talentatul nostru popor și Republica Populară Romină, pentru unitatea țării-lor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, pentru invincibila învătătură marxist-leninistă, pentru pace în lumea întreagă.

La propunerea președintelui Marii Adunări Naționale, cei prezenți au păstrat un minut de reculegere în memoria tovarășului Palmiro Togliatti, secretar general al Partidului Comunist Italian, eminent luptător pentru cauza socialismului și păcii, care a încetat din viață.

Conducătorii delegațiilor țărilor socialiste, sosiți în țara noastră pentru a participa la festivitățile organizate cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării patriei noastre de sub jugul fascist, au rostit cuvîntări de salut. Cuvîntările oaspeților au fost subliniate cu vii aplauze.

Tovarășul Ștefan Voitec a exprimat mulțumiri călduroase partidelor și guvernelor frățiești care, prin cuvîntul conducătorilor delegațiilor prezente la sesiune, au adus salutarile lor omagiale partidului, Consiliului de Stat, guvernului și poporului nostru.

Înceind lucrările acestei sesiuni, a spus președintele Marii Adunări Naționale, vă felicităm, dragi tovarășii, cu prilejul zilei de 23 August și adresăm tuturor celor de față urări de succes în muncă, de sănătate și fericire personală.

(Agerpres)

TOVARĂȘI,

Poporul român cinstește astăzi cea de-a 20-a aniversare a zilei de 23 August, ziua eliberării patriei de sub jugul fascist, cea mai mare sărbătoare națională a Romîniei. Acest eveniment istoric a deschis o eră nouă, luminoasă, în dezvoltarea țării, a marcat o cotitură hotărîtoare în destinele poporului nostru, în îndelungata sa luptă pentru eliberarea națională și socială, pentru înlăturarea de aici transformări revoluționare și clădirea unei Romînie noi, socialiste.

Cu prilejul acestei glorioase aniversări, permiteți-mi ca, în numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al Consiliului de Stat și al guvernului Republicii Populare Romine să vă transmit un călduros salut, dv., tovarășii deputați și deputate, vechilor participanți la lupta ilegală a partidului, la evenimentele din august 1944, fruntașilor în munca și lupta pentru construirea socialismului invitați la Sesiunea solemnă a Marii Adunări Naționale, tuturor cetățenilor scumpei noastre patrii! (Aplauze).

Salutăm cu multă bucurie în mijlocul nostru delegațiile de partid și de stat din țările socialiste frățiești și le aducem vii mulțumiri pentru că cinstește, prin prezența lor, marea noastră sărbătoare. Această constituție o căldă manifestare a relațiilor de prietenie dintre partidele și țările noastre! (Aplauze).

De asemenea, salutăm călduros pe toți oaspeții de peste hotare aflați aici, care participă împreună cu noi la această aniversare sărbătorească! (Aplauze).

Au trecut 20 de ani de la memorabila zi a eliberării țării; uriașele prefaceri petrecute în acest rîstimp în toate domeniile, în structura politică, economică și socială a țării, în poziția ei internațională, au schimbat din temelii înfățișarea Romîniei și condițiile de viață ale celor ce muncesc.

Cea mai măreață cucerire a oamenilor muncii este victoria deplină a socialismului la orașe și sate. Au fost desființate clasele exploatare — lichidate pentru totdeauna exploatarea și asuprirea omului de către om.

Forța socială hotărîtoare a tuturor marilor transformări din viața poporului — eroica noastră clasă muncitoare — harnica țărîmă colectivistă, intelectualitatea, oamenii muncii de toate naționalitățile, înfrunți în lupta umăr la umăr pentru înflorirea patriei, formează societatea nouă din țara noastră, strîns unită în jurul partidului.

Orînduirea noastră socială, bazată pe puterea celor ce muncesc, s-a consolidat an de an și are o țîrie de nezdruccinat; masele cele mai largi participă activ la conducerea vieții de stat, se dezvoltă continuu democrația socialistă.

Partidul nostru este în prezent mai puternic și mai unit decît orîcînd, se bucură de un imens prestigiu în rîndurile poporului și îndeplinește cu succes rolul de forță conducătoare în opera de desăvîrșire a construcției socialiste. (Aplauze).

Imagina Romîniei de astăzi, liberă și prosperă, stă măturie că Partidul Muncitoresc Român a binemeritat încrederea poporului, a răspuns cu cinste nădejdelor sale. (Aplauze).

Coeziunea strînsă a oamenilor muncii în jurul partidului, hotărîrea lor nestrămătată, de a înlături politica sa verificată de viață stau chează cuceririi de noi și noi victorii sub steagul mărei al socialismului! (Aplauze).

TOVARĂȘI,

Revoluția populară, începută acum două decenii prin însurecția armată antifascistă, își are profunde rădăcini istorice în frîntîntările sociale și în

contradicțiile legate de situația internațională a Romîniei din anii premergători celui de-al doilea război mondial, accentuate la extrem în perioada diktaturii militar-fasciste.

Politica anti-populară și antinațională dusă de clasele stăpînitoare menținea Romînia într-o stare de inapoiere economică și culturală, de dependență față de marile puteri capitaliste. Acestea acaparaseră principalele ei resurse — petrolul, lem-

fasciste insuflau un puternic avînt luptei de eliberare a poporului român.

Creșteau nemulțumirea și revolta maselor populare, se accentua starea de spirit antihitleristă în armată, sporeau durta și panica în rîndurile întregii reacțiuni, se adîncea necontenit criza politică a regimului antonescian. În aceste împrejurări hotărîtoare pentru destinele Romîniei, Partidul Comunist Român a elaborat o platformă care prevedea răsturnarea diktaturii militar-fasciste, scoaterea țării din războiul antisovietic și întoarcerea armelor împotriva Germaniei, formarea unui guvern din reprezentanții tuturor forțelor antifasciste, înlăturarea de reforme democratice. Partidul s-a declarat gata să colaboreze cu toate partidele, grupările și personalitățile, indiferent de poziția lor de clasă și de convingerile lor ideologice, pentru realizarea oricărei prevederi din această platformă, punînd ca singur criteriu al colaborării lupta împotriva ocupațiilor hitleriste și a slugilor lor din țară.

Frontul Unic Muncitoresc, realizat în aprilie 1944 între partidul comunist și partidul social-democrat, a constituit coloana vertebrală a conștienței tuturor forțelor politice hotărîte să lupte pentru eliberarea țării.

O mare importanță a avut activitatea desfășurată de partid în rîndurile armatei, atragerea de partea forțelor antihitleriste a unor generali și ofițeri superiori însufleșiți de sentimente patriotice.

Partidul nostru a folosit cu pricepere împrejurările favorabile create de succesele militare ale coaliției antihitleriste și, în primul rînd, de strălucitele victorii ale Armatei Sovietice.

În ziua memorabilă de 23 August 1944, diktatura militar-fascistă a fost răsturnată, Antonescu și ceilalți membri ai guvernului au fost arestați. Formațiunile de luptă patriotice și unitățile militare romine au ocupat principalele instituții și obiective militare, au curățat Capitala și împrejurimile de unitățile hitleriste, au zdrobit trupele germane din Valea Prahovei, Brașov, Constanta, Turmă Severin, capturînd zeci de mii de prizonieri.

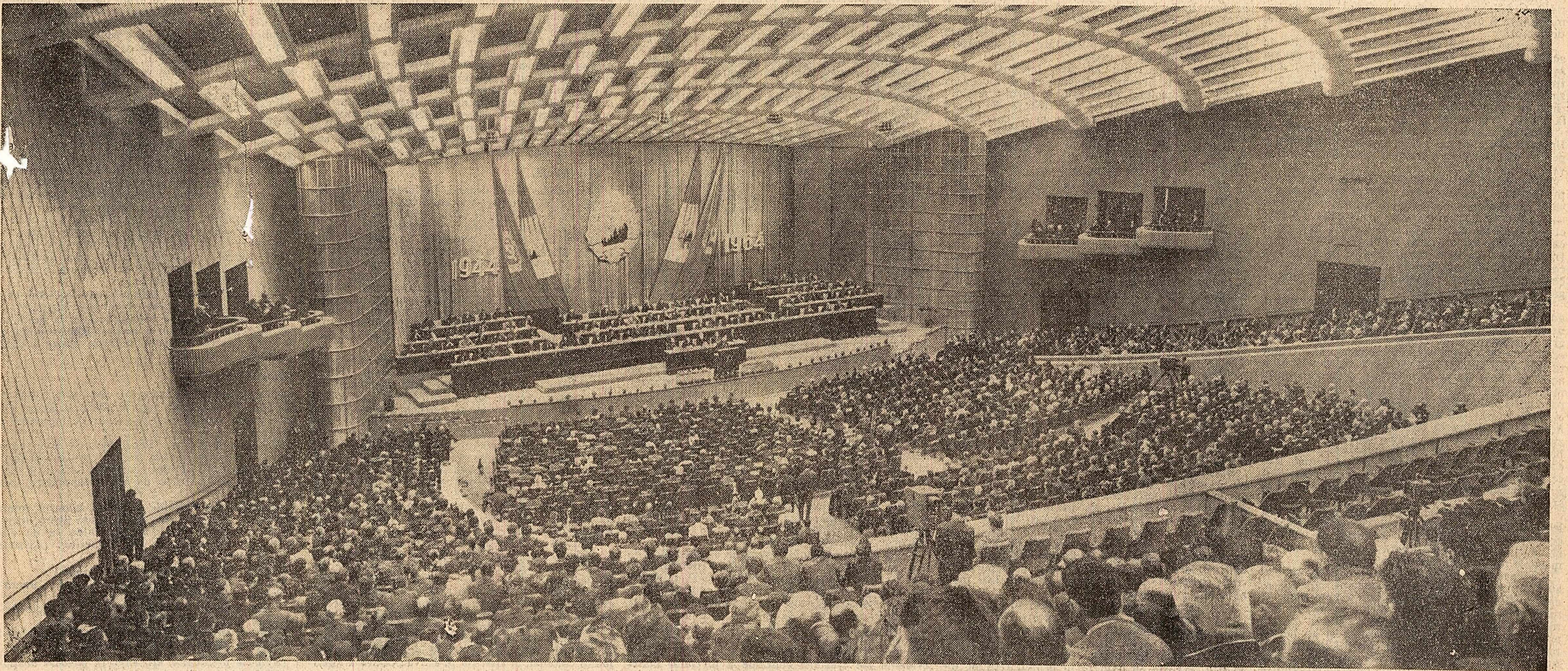
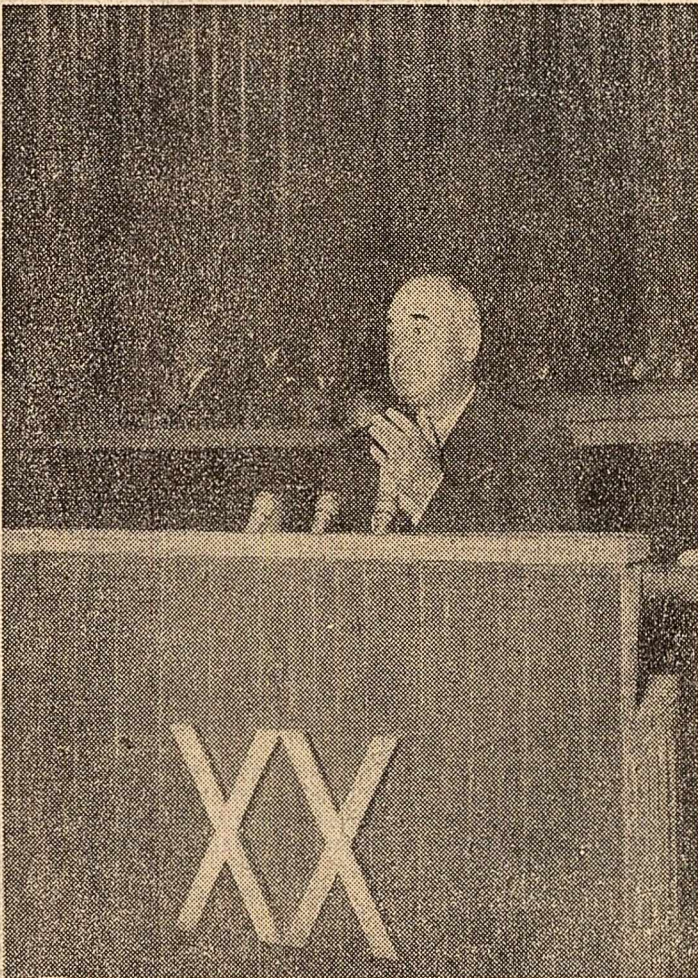
Umăr la umăr cu glorioasa Armată Sovietică, armata romină a luptat pentru izgonirea trupelor hitleriste de pe întreg teritoriul țării și a participat cu toate forțele ei la război, pînă la capitularea Germaniei fasciste.

Poporul român va cinsti veșnic amintirea vitejilor ostași sovietici care și-au dat viața pentru libertatea țării noastre; singele vărsat în comun a cimentat prietenia și alianța dintre poporul român și poporul sovietic în lupta pentru triumful nobililor cauze a libertății popoarelor, a păcii și socialismului! (Aplauze).

Înfrîntînd cu un minunat spirit de sacrificiu condițiile deosebit de grele, ruina economică provocată de război și sabotajul reacțiunii, poporul nostru a răspuns cu înfăptuirea chemării partidului nostru pentru front, totul pentru victorie! I. Muncitorii țării, muncitorii, intelectualii și-au mobilizat toate puterile, au acceptat cu bărbăție orice privațiuni pentru a asigura resursele și mijloacele necesare frontului. Asemenea momente de imens avînt patriotic rîmîn pentru totdeauna consemnate de istorie.

Pentru faptele lor de arme în războiul antifascist, peste 300 000 de soldați, subofițeri și ofițeri romini au fost decorați cu ordine și medallii romine, sovietice și cehoslovace. Prin bătăliile purtate, prin singele vărsat, poporul român și-a adus contribu-

(Continuare în pag. II-a)



În sala Palatului R. P. Romine

Foto: Gh. Vințiu

A XX-A ANIVERSARE A ELIBERĂRII ROMÂNIEI DE SUB JUGUL FASCIST EXPUNEREA TOVARĂȘULUI GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ

(Urmare din pag. I-a)

ția la victoria asupra fascismului și a înscris o pagină glorioasă în istoria luptelor sale pentru libertate și independență națională.

Gîndul nostru se îndreaptă cu emoție și recunoștință spre eroii soldați și ofițeri romîni, spre brații luptători din formațiile patriotice, spre toți neîmbrăcații fii ai poporului, luptători antifasciști în fața cea comunistă care și-au dat viața pentru cauza sfîntă a libertății patriei! (Aplauze).

Descătușînd energia creatoare a maselor, insurecția antifascistă a dat un puternic impuls luptei poporului pentru obiective mereu mai înalte ale progresului social, spre desăvîșirea transformării burghezo-democratice și trecerea la instaurarea puterii muncitorești-țărănești, la înlăturarea sarcinilor revoluției socialiste.

Se ridicau la luptă forțele sociale uriașe, de nebiruit, trezite la creație istorică conștientă. Clasa muncitoare, organizată în sindicate unice, țărănimia care lupta pentru pămînt, partidele și grupările reunite în Frontul Național Democrat, formațiunile de luptă patriotice schimbau raportul forțelor politice în favoarea poporului muncitor. Reacțiunea nu mai era în stare să oprească lupta maselor pentru reforme democratice, pentru înlăturarea năzuințelor seculare de viață mai bună, de eliberare de sub jugul oricărei asuprii și exploatarei.

Oamenii muncii luau cu asalt prefecturile, preterurile și primăriile, instalau în fruntea acestora reprezentanți ai poporului, alungau din aparatul de stat și din conducerea instituțiilor și întreprinderilor elementele reacționare, expropriau și împărțeau țărânilor pămînturile moșieresti.

Valul luptei populare a înlăturat succesiv trei guverne cu majoritate reacționară și a adus la putere, la 6 martie 1945, primul guvern în care clasa muncitoare avea rolul preponderant, guvernul prezidat de patriotul înflăcărat și eminentul om de stat, Dr. Petru Groza.

Legiferarea și definitivarea reformei agrare, cit și întreaga activitate a guvernului au sporit considerabil influența și autoritatea acestuia în rîndurile maselor țărănești, au consolidat alianța muncitorească-țărănească făurită în focul luptei pentru pămînt.

Cercurile reacționare nu s-au putut împăca, desigur, cu noul curs al evenimentelor. Partidele „istorice” vedeau că pierd terenul de sub picioare și rămîn complet izolate de popor, fără nici o bază de masă. În înțelegere și cu sprijinul cercurilor imperialiste, pe a căror intervenție se baza lupta pentru recăștigarea pozițiilor pierdute, reacțiunea, grupată în jurul monarhiei, a aruncat în joc ultima sa carte. Regele a rupt orice contact cu guvernul Dr. Petru Groza, a refuzat contractarea legilor, scoțîndu-se în fața unei crize politice, demisia guvernului și răsturnarea regimului democratic. Guvernul și-a continuat însă activitatea, înlăturînd programul de transformări democratice, dovădind că se poate guverna cit se poate de bine și fără așa-numitul „factor constituțional”.

Constatînd eșecul deplin al „grovei regale”, monarhia, conducătorii partidelor național-țărănești și liberali, au căutat din nou sprijinul puterilor occidentale în condiții antihitleriste. Ca o condiție a normalizării relațiilor între rege și guvern, Statele Unite și Anglia au cerut, iar guvernul Groza a acceptat includerea ca miniștri în cadrul portofoliu a cite unui reprezentant al celor două partide „istorice” și organizarea într-un termen scurt a alegerilor generale.

În alegerile efectuate în noiembrie 1946, Blocul Partidelor Democratice a obținut o strălucită victorie, întrînd 71,80 la sută din totalitatea voturilor. Pentru reacțiune, alegerile au constituit o înfrîngere zdrobitoare, au definitivat procesul de izolare completă de mase a partidelor „istorice”.

Vă amintim, tovarășii, cite eforturi a irosit presa reacționară din Occident pentru a denatura realitățile social-politice din țară și a prezenta instaurarea guvernului Dr. Petru Groza ca un act impus din afară. Victoria obținută în alegeri de forțele democratice a confirmat cum nu se poate mai convingător că guvernul este expresia voinței și intereselor profunde ale maselor largi, că el se bucură de încrederea deplină a poporului.

Avînd de făcut față unei situații economice deosebit de grele în urma războiului, a faptului hitlerist și a societății consecutive din anii 1945—1946, guvernul Petru Groza a îndreptat toate eforturile spre lichidarea haosului economic și financiar, spre redresarea economiei naționale. Ajunge să arătăm că venitul național reprezenta atunci doar jumătate față de anul 1938. Agricultură, în ansamblu ei, era într-o stare dezastruoasă, șteptelul era distrus în cea mai mare parte, întregul sistem de transporturi dezorganizat. Această situație era agravată de sabotajul sistematic al claselor exploatare, care practicau specula, dezorganizarea producției și aprovizionării, contrabanda valutară și evaziunile de capital, urmărind ca prin infiltrație, ruină și foamete să creeze în rîndul maselor neînțelegeri și dezorientare care să submineze regimul democratic.

În acești ani grei, cînd România era bîntuită de secetă și foamete, Uniunea Sovietică a acordat un ajutor frățesc țării noastre dîndu-ne piine, deși trecea ea însăși prin mari greutăți de aprovizionare. Poporul nostru își amintește cu recunoștință de acest ajutor care adverește că prietenul la nevoie se cunoaște. (Aplauze).

Sprijinul economic și colaborarea frățescă cu Uniunea Sovietică au avut o mare însemnătate pentru consolidarea măsurilor luate de partid în vederea refacerii țării.

Învîngînd rezistența înverșunată a claselor exploatare care dețineau poziții dominante în viața economică, guvernul a aplicat într-o perioadă scurtă o serie de legi de mare însemnătate, a etatizat Banca Națională, care se afla în mâinile capitaliștilor, s-a introdus legea Oficiilor Industriale prin care s-au creat condiții ca statul să controleze și să îndrepte activitatea industrială și comerțului și întreprinderilor particulare, s-a reorganizat comerțul exterior.

Un moment deosebit de important l-a constituit adoptarea de către guvern, în iunie 1947, a propunerii Partidului Comunist, cuprinzînd un program sistematic și concret de însușire a vieții economice și financiare. Cit de grea era situația țării în acea perioadă se vede din însuși faptul că acest program nu putea cuprinde prevederi decît numai pentru 6 luni, iar ca obiectiv de ridicare a producției industriale se stabila atingerea abia a circa 70 la sută din nivelul producției anului 1938. Acest program ilustra totodată realismul și seriozitatea cu care partidul a abordat rezolvarea problemei deosebit de dificile și complexe a refacerii economice. Ca o condiție hotărîtoare pentru trecerea la dezvoltarea economiei naționale partidul a preînțeles efectuarea reformei monetare și a stabilizării.

În scopul întăririi reformei agrare, a fost votată legea circulației bunurilor agricole, care împiedica concentrarea pămînturilor țărănești în miinile chibaburilor, a fost desființată dijma, una din rămășițele feudale din economia noastră.

Înfrîntînd nenumerate greutăți, oamenii muncii au înfrînt cu succes aceste măsuri care îngredau posibilitatea burgheziei de a sabota redresarea producției și finanțelor țării; au apărut primele elemente de stabilitate în economie. Toate acestea au slăbit pozițiile reacțiunii și au întărit regimul democratic; s-au creat condiții pentru înțelegerea de se scena istorică a monarhiei, pentru lichidarea ultimelor vestigii ale dominației politice burghezo-oligomocșteresti.

Insurecția armată antifascistă, instaurarea la putere a guvernului Democrat în martie 1945, proclamarea Republicii Populare au fost verigi ale aceluiași proces revoluționar neîntrerupt.

Întreaga putere a fost preluată de clasa muncitoare, în alianță cu țărănimia muncitoare. Oamenii muncii, adevărații făuritori ai istoriei, au devenit singurii stăpîni ai țării, au pășit cu însofieri și elan, sub conducerea partidului, la construirea societății socialiste.

O condiție fundamentală a realizării cu succes a sarcinilor noii etape în care pășise țara era înlăturarea unității politice și organizatorice a clasei muncitoare, spre care se luse curs încă din 1946. Ca rezultat al luptelor duse împreună de comunisti și social-democrați după încheierea Frontului Unic Muncitoresc, al procesului de treptată apropiere și cunoaștere reciprocă, Congresul de unificare din februarie 1948 a consacrat fărîmarea Partidului Muncitoresc Român pe baza principiilor organizatorice și ideologice ale partidului de tip nou. Acest eveniment istoric a fost în mod justificat apreciat de partid ca victoria deplină a marxism-leninismului în mișcarea muncitorească din România.

TOVARĂȘI,

Prin istoricul act al naționalizării din iunie 1948, principalele mijloace ale puterii economice a burgheziei — fabricile, băncile, transporturile, societățile de asigurări — au devenit bun al întregului popor; s-a creat un puternic sector socialist, a fost lichidată exploatarea capitalistă în industrie, deschîndu-se noi perspective dezvoltării economiei naționale.

S-a putut păși la elaborarea și realizarea primelor două planuri anuale care ne-au permis să facem un început de ordine în economie, să ne organizăm și să obținem experiență în planificare, să trecem la planurile cincinale de dezvoltare economică.

În orientarea întregii activități de construire a bazei tehnico-materiale a socialismului, partidul a pornit de la faptul că România dispune de resurse naturale variate care permit dezvoltarea complexă și multilaterală a economiei ei.

Călușindu-se după învățătura marxist-leninistă și aplicînd-o la condițiile țării noastre, partidul a pus permanent în centrul politicii sale economice industrializarea socialistă, pe baza tehnicii înaintate, ca o condiție fundamentală a dezvoltării echilibrate și armonioase a tuturor ramurilor economiei.

Ceea ce caracterizează ansamblul operii de construcție economică în țara noastră este ritmul înalt de creștere a industriei. Astfel, între anii 1950-1963, producția globală industrială a sporit într-un ritm mediu anual de peste 13 la sută; în ultimii ani, acest ritm s-a accentuat atîngînd 15 la sută în perioada 1960-1963, ceea ce înseamnă depășirea ritmului mediu prevăzut în planul de 6 ani. Ca rezultat, volumul producției industriale este în prezent de peste 8 ori mai mare decît în 1938, iar venitul național de 3,5 ori.

Încă de la Conferința Națională a P.C.R. din 1945, trasînd linia generală a dezvoltării economice a Romîniei, partidul a acordat prioritate industriei grele, principalelor ei ramuri — orientare care și-a găsit reflectare în toate planurile de stat și a determinat importante schimbări calitative în structura economică a țării.

Ponderele producției mijloacelor de producție reprezintă astăzi aproximativ 2/3 din ansamblul industriei — ceea ce asigură o bază trainică a progresului neîntrerupt al întregii economii naționale.

Rezultatele industrializării socialiste își găsesc expresie în schimbarea structurii veniturii naționale, partea realizată în industrie sporînd de la 30 la sută în 1938 la aproape 47 la sută în 1963, în condițiile dezvoltării concomitente a agriculturii cit și a celorlalte ramuri ale economiei.

În toată această perioadă, partidul nostru a acordat o deosebită atenție repartițiilor judicioase a veniturii naționale, asigurînd însemnate resurse pentru lărgirea continuă a bazei materiale necesare dezvoltării economiei, concomitent cu preocuparea pentru creșterea sistematică a nivelului de trai al poporului.

În anii de eliberare s-au ridicat mari combinate chimice, siderurgice, de prelucrare a metalelor, la lemului, ale industriei ușoare și alimentare dotate cu tehnica avansată. Au fost construite în industria republicană circa 450 întreprinderi și secții noi, au fost reutilate, modernizate și dezvoltate întreprinderile existente. O parte tot mai mare a producției industriale este concentrată în mari unități cu profil complex, care, prin instalațiile lor moderne și tehnologia adaptată, asigură prelucrarea în condiții superioare a materiei prime, reducerea cheltuielilor de producție și realizarea unei înalte eficiențe economice.

În același timp, partidul a urmărit, ca unul dintre obiectivele fundamentale ale politicii sale economice, îmbunătățirea continuă a repartițiilor teritoriale la forțele de producție, printr-o astfel de amplasare a noilor obiective industriale care să împingă un ritm de dezvoltare mai accentuat regiunilor rămase în urmă.

Resurse importante au fost îndreptate spre extinderea rezervelor, dezvoltarea și reutilizarea industriei petrolului, cărbunului și gazului metan; a fost elaborat planul de electrificare de 10 ani — îndeplinit înainte de termen și în condiții de eficiență superioară prevederilor inițiale.

În anul în curs, producția de energie electrică și termică va depăși de 22 de ori pe cea realizată în 1938. Numai puterea nouă de se va instala în 1964 în centralele electrice depășește cu mult pe cea creată în România în întreaga perioadă de guvernare burghezo-moșierăască.

Partidul și guvernul acordă o atenție permanentă nevoilor crescînde de metal ale economiei. S-au pus în valoare noi rezerve și au fost construite mari unități de prelucrare; se află în construcție marile combinate siderurgice de la Galați și întreprinderile de aluminiu și aluminii de la Oradea și Slatina. Producția de fontă a crescut de aproape 14 ori față de 1938, cea de oțel și metale nerafoase, de peste 10 ori.

Una din preocupările permanente ale partidului și guvernului a constituit-o încă din primii ani ai construcției socialiste dezvoltarea susținută a industriei chimice, care dispune în țara noastră de condiții și perspective deosebit de favorabile.

Pornind de la aceste posibilități, în planurile economice s-au asigurat industriile chimice ritmuri înalte de dezvoltare, care, între anii 1950—1963, s-au ridicat în medie la 22 la sută, iar în cadrul planului șesenal, la 25 la sută, superioare tuturor celorlalte ramuri ale industriei.

Industria noastră constructoare de mașini și electrotehnica satisface complet nevoile de utilaj ale industriei petroliere, asigură o mare parte din mașinile și agregatele necesare industriei chimice, transporturilor, construcțiilor, industriei de prelucrare a lemului și a bunurilor de consum. De o importanță deosebită este contribuția industriei constructoare de mașini la dotarea tehnică a agriculturii, la mecanizarea complexă a muncilor agricole; produsele acestei ramuri sînt tot mai mult apreciate și peste hotare.

Succese remarcabile au fost obținute de muncitorii, inginerii și tehnicienii noștri în lupta pentru sporirea productivității muncii. În prezent, două treimi din sporul producției industriale se obțin pe seama creșterii productivității muncii. Aceasta se bazează în primul rînd pe introducerea tehnicii noi, pe ridicarea continuă a

calificării, pe organizarea superioară a producției. În lumea contemporană se desfășoară o vastă revoluție tehnico-științifică, care impune modernizarea continuă a aparatului de producție în pas cu progresul tehnic mondial, aplicarea largă a celor mai înaintate cuceriri ale științei și tehnicii. Avem convingerea că pașim pe un drum bun orientîndu-ne hotărît spre dotarea economiei cu tehnica cea mai avansată, spre însușirea și introducerea în fabricație a celor mai reușite tipuri de mașini și utilaje existente pe plan mondial. (Aplauze).

Cadrele noastre dispun de condiții din cele mai bune pentru a cunoaște și stăpîni temeinic realizările tehnicii moderne — și sîntem siguri că pașim lor pentru tot ce este avansat în producție, competența sporită a clasei muncitoare și a corpului tehnic, munca lor asiduă pe acest tărîm se vor concretiza în noi și remarcabile realizări.

La două decenii de la eliberare, ca rezultat al politicii de industrializare, țara noastră dispune de ramuri industriale noi, în plin avînt, de combinate, fabrici și uzine moderne, puternice centrale electrice, noi mine și schele petrolere, vaste șantiere de construcții. Pulsează viguros economia prosperă a Romîniei noi, socialiste! (Aplauze).

Ne reamintim cu acest prilej cît s-au străduit cercurile conducătoare ale fostelor clase dominante să poartegăscă politica de industrializare preconizată de partid și ce profeții funebre răspundeau în legătură cu această politică.

În 1947 oficioșul unuia din fostele partide „istorice” scria: „Industria grea, mai cu seamă aștia, cînd cercetăm zările întunecate ale orizontului căutînd o geană de lumină spre a ne îndrepta nădejdele către un schimb internațional, apare mai neîlegitimă ca oricînd... Primatul industriei grele, fiind sinonim cu izolarea noastră de restul continentului, înseamnă pauperizare și evoluție retrogradă... Industrializarea este sinonimă cu răsturnarea premiselor existenței noastre. Este împrăbișarea unui crez cu desăvîșire opus structurii social-economice romînești. Este sacrificarea tuturor realizărilor pe altarul unor interese străine de fabrică și de vînt, ceea ce-i alarma în primul rînd pe foștii stăpîni ai țării și pe stăpîni stăpînilor ei, era perspectiva că România, industrializîndu-se, își va pierde vechiul rol pe care i-l hărăziseră, de anexă agrară a puterilor imperiale, de piață de desfacere a acestora și furnizor de materii prime ieftine. Desigur, dacă este vorba de răsturnarea „vechilor premise ale existenței”, a vechii structuri social-economice care decurgea din acest rol, atunci într-adevăr trebuie să ne recunoaștem vina. Mai mult, trebuie să mărturisim că de fapt tocmai acest lucru l-am și dorit și că nu simțim nici o umbră de regret că aceste așa-zise „realități legitime” s-au dus pe vece pe așa simbeteli! (Aplauze).

Cît privește atitudinea lor de despreț și neîncredere față de poporul român și certificatul de incapacitate pe care i-l dădeau — bilanțul acestor decenii arată suficient de convingător dacă stă sau nu în putința poporului român să-și creeze o industrie modernă, înfloritoare!

Același oficioș conchidea: „De înfrățiri sub acest regim, nici vorbă nu poate fi... Pe scurt, este cea mai proastă guvernare pe care a avut-o acest pămînt de la Burebista și pînă în zilele noastre”. (Risete, ilaritate în sală).

Mersul istoriei a spurberat aperele ridicole ale partidelor „istorice”, profețiile și nădejdele lor desarte, iar înșeși aceste partide s-au cufundat de mult în neant!

Înlăturînd cu hotărîre obiectivele stabilite de partid în domeniul industrializării, oamenii muncii se pot mîndri cu rezultatele eforturilor lor depuse în aceste decenii pentru crearea unei industrie socialiste puternice, multilaterale dezvoltate, capabilă să asigure progresul și avîntul continuu al patriei. (Aplauze).

TOVARĂȘI,

În cele două decenii care au trecut de la eliberare, în agricultură au avut loc profunde transformări social-economice. Pornind de la teza leninistă că fărîmarea unei economii socialiste unitare necesită construirea socialismului nu numai la orașe, ci și la sate, hotărîrea de importanță istorică ale plenarei C.C. al P.M.R. din 3—5 martie 1949 au stabilit liniile directoare ale reorganizării agriculturii pe baze noi.

Munca perseverentă depusă de organele și organizațiile de partid în rîndurile țărânimii a luat caracterul unei lărgi activități politice și organizatorice de masă în desăvîșirea căreia au fost învinse nenumerate greutăți înaintea unei acțiuni de asemenea amploare, care privea atragerea pe un nou făgăș a milioane de producători individuali. Se punea problema nu numai de a noi gospodăriile individuale, dar și de a crea relații noi, socialiste, de muncă, de a introduce un mod superior de organizare și gospodărie a producției agricole, de a forma și ridica necontenit conștiința socialistă a maselor țărănești.

După 13 ani de muncă intensă, s-a încheiat procesul de colectivizare a agriculturii, victorie istorică conștințată la Sesiunea extraordinară a Marii Adunări Naționale din primăvara anului 1962. În întreaga economie a țării a căpătat un caracter unitar, socialismul a învins pe deplin atît la orașe cit și la sate. (Aplauze).

Promovînd neabătut politica de dezvoltare intensă și multilaterală a agriculturii, statul nostru a deosebit în acest sector importanțe mijloace materiale și bănești. Investițiile alocate pentru dotarea stațiilor de mașini și tractoare, dotarea gospodăriilor de stat, lucrările de îmbunătățiri funciare, creditele acordate gospodăriilor colective, perfecționarea continuă a sistemului de contractări a produselor la prețuri avantajoase, au contribuit la sporirea producției agricole și la creșterea fondului central al statului. Cu toate condițiile climatice nefavorabile pe care le-am avut într-un număr de ani din această perioadă, producția de cereale a sporit, s-au realizat creșteri importante la culturile tehnice, s-a mărit și s-a îmbunătățit calitativ efectivul de animale. În perioada 1959—1963 s-a obținut în medie pe an o producție totală de cereale de peste 10 milioane de tone, față de 8 milioane tone cit a reprezentat media anilor 1934—1938. La începutul acestui an, numărul de animale depășea pe cel din 1938 cu aproape 1 milion de bovine, cu aproape 2 milioane porcine, cu peste 2 milioane ovine. România își asigură din producția proprie hrana populației, aprovizionarea industriei cu materii prime agricole și are totodată disponibilități pentru export.

Nu e departe timpul cînd vom ajunge la mecanizarea completă a principalelor lucrări agricole la toate culturile mari, la un grad ridicat de chimizare, asigurînd producții tot mai mari, stabile și ieftine, pînă nu depășim în valoare marile rezerve de care dispune agricultura. Aceasta va constitui o etapă nouă, superioară a activității partidului în domeniul fărîmii unei agriculturii moderne, înaintate. (Aplauze).

Avem acum o țărănimie nouă, în al cărei mod de viață și conștiință s-au produs adînci prefaceri. Veniturile ei reale s-au dublat față de 1950, ea se înbracă și se îmbrățește mai bine. În ultimii 13 ani au fost ridicate la sate, din fondurile proprii ale țărânimii, nouă sute de mii de case noi. Satele au astăzi mii de cămine culturale, cinematografe, cunosc o viață culturală bogată, la care participă practic întreaga țărănimie. Acestea sînt semne evidente ale creșterii continue a nivelului material și cultural al țărânimii noastre.

La temelii tuturor înfrățirilor din anii construcției socialiste se află eforturile creatoare ale poporului nostru, munca sa însușită, maxima mobilizare a tuturor resurselor și posibilităților interne ale țării. Totodată în dezvoltarea R. P. Romînie o deosebită însemnătate o au relațiile de colaborare cu U.R.S.S. și cu celelalte țări socialiste, relații cărora partidul nostru le dă un înalt prețuire. (Aplauze).

Participînd la activitatea țării membre, dezvoltînd eforturile cu celelalte țări membre, dezvoltînd legăturile de colaborare economică tovarășească cu toate statele socialiste, Republica Populară Romîni își lărgesc legăturile și cu alte state, indiferent de orînduirea lor socială, pe baza avantajului reciproc, corespunzător necesităților economiei naționale și cerințelor dezvoltării relațiilor economice mondiale. (Aplauze).

Avîntul economiei naționale, sporierea producției industriale și agricole, politica partidului și guvernului de lărgire continuă a legăturilor internaționale ale țării au făcut posibilă creșterea an de an a comerțului exterior, care atinge un nivel de peste două ori mai mare decît cel realizat în 1959, depășînd prevederile Directivelor Congresului al III-lea pentru anul 1965. România se bucură pe piața externă de un prestigiu în continuă creștere.

TOVARĂȘI,

Realizările obținute an de an în dezvoltarea economiei, creșterea veniturii naționale, au dat posibilitatea statului să înlătură sistematic un amplu program de măsuri destinate ridicării continue a nivelului de viață al poporului — obiectiv fundamental al întregii politici a partidului nostru.

Ca urmare a creșterii salariului nominal, a reducerii prețurilor și tarifelor, salariul real este în prezent de peste 2 ori mai mare decît în 1950.

Ridicarea continuă a puterii de cumpărare a populației — atît la orașe cit și la sate — este oglîndită de creșterea, an de an, a volumului de mărfuri vîndute prin comerțul socialist, de structura acestor produse, în cadrul căreia capătă o pondere tot mai mare vînzările de bunuri de folosință îndelungată.

Una din probleme care stau în centrul atenției partidului este îmbunătățirea condițiilor de locuit de la orașe și centre industriale. Numai în perioada 1960—1963 s-au construit din fondurile statului peste 160 mii de apartamente.

Pentru apărarea sănătății oamenilor a fost creată, în întreaga țară, o largă rețea de spitale, policlinici, maternități, dotate cu aparatul modern și deservite de un număr din ce în ce mai mare de cadre medicale.

Porțile școlilor și universităților sînt deschise pentru toți tinerii dornici de învățare. Toți copiii țării — 3,3 milioane de elevi — învăț astăzi în școli; începînd cu anul școlar 1961—1962 învățămîntul de toate gradele a devenit gratuit. În comparație cu anul școlar 1938—1939, numărul elevilor în școlile de cultură generală este aproape de 2 ori, iar al studenților de 4,2 ori mai mare; 60 la sută din numărul total al studenților sînt bursieri. Aproape trei sferturi din cadrele cu pregătire medie și superioară care lucrează astăzi în economie au fost formate în anii regimului nostru.

Înfloresc continuu arta și știința, cărora li s-au creat condiții optime de dezvoltare; în institute și laboratoare se desfășoară o activitate de cercetare științifică intensă și plină de roade, oamenii de artă își fructifică talentul în lucrări valoroase, inspirate de viața nouă a patriei.

Urișă muncă educativă desfășurată de partid, de sindicate și de organizațiile de tineret cultivă trăsături noi în conștiința oamenilor muncii, dezvoltă atitudinea înaintată față de muncă și societate, făurește constructori pricepuți și devotați operei de construcție socialistă.

Aceste trăsături noi își găsesc o puternică expresie în avîntul patriotic cu care întregul nostru popor participă la înlăturarea politicii partidului, la realizarea prevederilor planului de stat. Din această muncă entuziastă s-a conturat tabloul însușitor pe care-l înfrățescă patria noastră socialistă în anul celei de-a XX-a aniversări a eliberării. (Aplauze).

În timpurile mărețelor sărbători de astăzi, oamenii muncii din industrie au înscris în bogatul bilanț al țării noastre desfășurate în cîntec zilei de 23 August noi și însemnate succese.

Planul producției industriale pe primele 7 luni ale acestui an a fost realizat în proporție de 103,5 la sută, obținîndu-se o producție cu 15 la sută mai mare decît în perioada corespunzătoare a anului trecut.

Toate ramurile economice și toate regiunile țării se prezintă cu planul îndeplinit și depășit. Practic, toate întreprinderile țării și-au realizat planul și angajamentele luate. Cu legitima mîndrie oamenii muncii dintr-o serie de ramuri importante ale economiei — industria constructoare de mașini, siderurgia, exploatarea forestieră și prelucrarea lemului — raportează că încă în acest an vor atinge și depăși nivelele prevăzute de Directivile Congresului al III-lea al partidului pentru anul 1965. (Aplauze).

Permiteți-mi, tovarășii, ca în numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al Consiliului de Stat și al Consiliului de Miniștri să adresez călduroase felicitări muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor, țărânilor și celorlalți lucrători din agricultură, oamenilor de știință și de cultură, activiștilor de partid și de stat, tuturor oamenilor muncii fărîmuri ai mărețelor succese realizate și să le urez noi victorii în munca lor rodnică, plină de abnegație pentru desăvîșirea construcției socialiste în țara noastră! (Aplauze).

TOVARĂȘI,

În ultimele două decenii, în lume au avut loc transformări de o însemnătate uriașă, care exercită o profundă înfrînire în viața popoarelor și asupra întregii evoluții a relațiilor internaționale.

Marile revoluții ale poporului sovietic în construcția desăvîșită a comunismului, succesele de seamă ale poporului chinez în construirea socialismului, rezultatele rodnice obținute de toate țările sistemului socialist mondial în domeniul economiei, culturii și ridicării nivelului de trai al oamenilor muncii au transformat socialismul în factorul hotărîtor al dezvoltării istorice, întîrînd considerabil forțele păcii, democrației și progresului social. (Aplauze).

În acești ani a avut loc o puternică creștere a mișcărilor comuniste internaționale, a sporit influența pe care o exercită asupra vieții politice și sociale contemporane. În prezent aproape nu există țară pe glob în care să nu activeze partide comuniste și muncitorești. În fruntea popoarelor din țările socialiste, partidele clasei muncitoare organizează și conduc, pe un sfert din suprafața globului, pătrîntesca opera istorică de edificare a noii societăți. În lumea capitalistă, partidele comuniste, înfrîntînd cu eroism represuniunea la care sînt supuse într-un șir de țări, tin sus steagul luptei împotriva exploatării, unesc tot mai mult în jurul forțelor care militează pentru independență, drepturi democratice și pace trainică.

Partidele comuniste și muncitorești, cit și alte partide și organizații revoluționare ce-și pun ca țel realizarea de adînci prefaceri social-economice, înlăturarea socialismului — desfășoară o viguroasă activitate în numeroase țări care au scuturat jugul colonial și luptă pentru dezvoltarea economiei lor naționale, pentru întărirea independenței lor economice și politice. În epoca contemporană mișcarea de eliberare națională a devenit o mare forță revoluționară care a dus la destrămarea sistemului colonial, la apariția pe harta politică a lumii a zeci de noi state independente.

Schimbarile intervenite în raportul de forțe, îndeosebi ca urmare a formării sistemului socialist mondial și prăbușirii sistemului colonial, au îngustat sfera și posibilitățile de acțiune ale imperiilor mari, care, spre deosebire de trecut, nu mai pot decide după bunul său plac destinele popoarelor.

Astăzi în fața cuceririi imperialiste agresive se ridică forțe sociale fără precedent. În conștiința popoarelor lumii, care în primul război mondial au dat 10 milioane de victime, iar în cel de-al doilea 50 de milioane — s-a înrădăcinat tot mai puternic ideea că este necesară unirea tuturor forțelor pentru a preveni o conflagrație termonucleară.

Stă în puterea popoarelor să preîntîmpine declanșarea unui asemenea cataclism. Faptele arată că, în numeroase momente ascuțite, forțele păcii au slîit curentele imperialiste agresive și dea înapoi.

Cu toate deosebirile profunde dintre diferitele state, există interesul comun al popoarelor de a salvarea păcii. Împunîndu-se ca o necesitate vitală pentru omînie, ideile coexistenței pașnice între țările cu sisteme social-politice diferite stau la temelii politicii externe a unui mare număr de țări, joacă un rol predominant în viața internațională. Cercuri politice influente, straturi largi ale opiniei publice împărtășesc punctul de vedere că singura cale rațională de soluționare a problemelor internaționale este coexistența pașnică între statele avînd orînduri sociale deosebite.

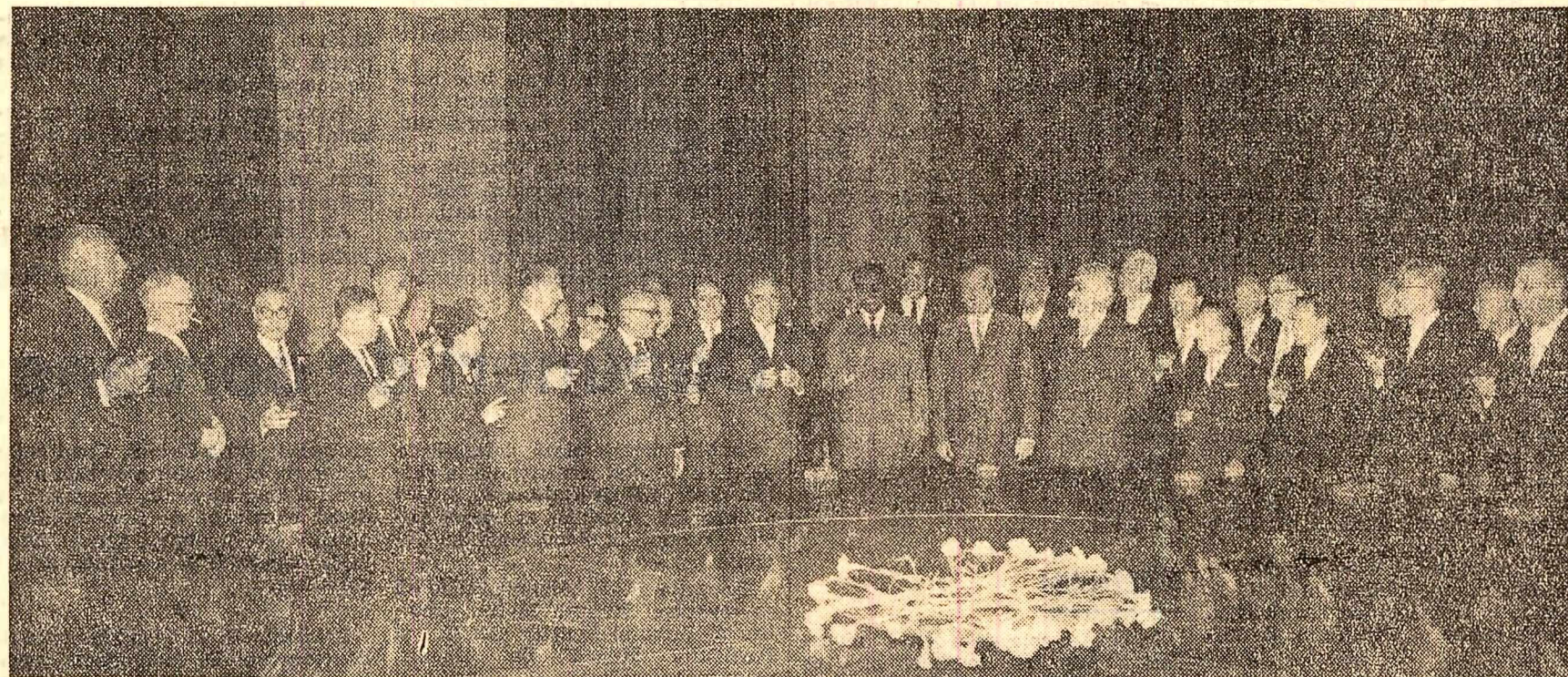
Cercurile imperialiste interesate în cursa înarmării și în pregătirile de război încearcă să torpileze evoluția spre destindere, să aprindă noi focare de neliniște. Acțiunile militare agresive împotriva Republicii Democratice Vietnam, acțiuni condamnate de țările iubitoare de pace, ca și măsurile Organizației Statelor Americane îndreptate împotriva Cubei, recentul conflict din Cipru stîrnesc o mare îngrijorare în opinia publică mondială.

Aceste acte potrivnice păcii au ca trăsătură comună încercările de înăbușire a aspirațiilor de dezvoltare liberă, independentă ale popoarelor, amestecul străin în treburile acestora. Viața arată că stricta respectare a dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta este o cerință esențială pentru consolidarea păcii. (Aplauze).

Dezasterele impun forțelor păcii vigilanță neslăbită și eforturi unite pentru prevenirea și zădărnicierea acțiunilor care periclitează păcea. Tînd seamă de acestea, statele socialiste se îngrijesc de asigurarea capacității lor de apărare, pentru a fi întodeuna în măsură să dea răspunsul cuvenit oricărei atentat împotriva securității lor și a păcii în lume.

CU PRILEJUL CELEI DE-A XX-A ANIVERSĂRI A ELIBERĂRII ROMÂNIEI

Felicitări prezentate Consiliului de Stat și guvernului de șefii misiunilor diplomatice



La Palatul Consiliului de Stat în timpul primirii șefilor misiunilor diplomatice

Președintele Consiliului de Stat al R. P. Romine, Gheorghe Gheorghiu-Dej, a primit simbăta după-amiază, la Palatul Consiliului de Stat, pe șefii misiunilor diplomatice acreditate în R.P. Romine, care au prezentat felicitări Consiliului de Stat și guvernului cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării patriei și de prosperitate poporului romin. Au participat Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri, Ștefan Voitec, vicepreședinte al Consiliului de Stat, Grigore Geamănu, secretarul Consiliului de Stat, și Corneliu Mănescu, ministrul Afacerilor externe.

Felicitările au fost prezentate de ambasadorii: R.S.F. Iugoslavia — Arso Milatovici, Sudanului — Yacoub Osman, Greciei — Alexandre Ciomon Argyropoulo, R. S. Cehoslova-

ce — Jaroslav Sykora, R. P. Albania — Rapi Gjermeni, Indoneziei — Sukrisno, Cunei — Manuel Yeye Menendez, Ghanei — Emmanuel Kodjoe Dazdie, R. P. Ungare — Jenő Kuti, Turciei — Semsettin Arif Mardin, R.P.D. Coreene — Giân Du Hoan, Elveției — Emile Bisang, R.D. Germane — Anton Ruh, R. P. Polone — Wieslaw Sobierajski, Finlandei — Martti Johannes Salomies, Indiei — K. R. F. Khilnani, Austriei — dr. Paul Wetzler, R. P. Bulgaria — Gheorghe Bogdanov, Republicii Arabe Unite — Mohamed Fahmi Hamad, Marii Britanii — James Dalton Murray, Belgiei — Honore Cambier, Italiei — dr. Alberto Pavveri Fontana, R. P. Chineze — Liu Fan, Argentinei — J. M. G. Alvarez de Toledo, R. D. Vietnam — Hoang Tu,

de — dr. Kristian Gudmundsson, Birmaniei — U Ba Saw; miniștrii: Afganistanului — Abdul Hakim Shaholami, S.U.A. — William A. Crawford, Braziliei — Carlos Jacyntho de Barros, Olandei — Joost Bernard Haverkorn Van Ryswyk, Israelului — Zvi Avacom, însărcinați cu afaceri ad-interim ai: Danemarcei — W. Winther Schmidt, Uruguayului — Jose Pedro Bastarrica, Suediei — Sture Johanson, Franței — Jean Francois Noiville, G. E. Ceboatarov, consilier. din partea Ambasadei U.R.S.S., și Tevegombin Davaasuren, secretar II, din partea Ambasadei R. P. Mongole.

ORDINUL ministrului forțelor armate ale Republicii Populare Romine

23 August 1964 București

Tovarăși soldați și gradați, subofițeri, ofițeri și generali!

Intregul nostru popor, militarii forțelor armate ale Republicii Populare Romine sărbătorească astăzi, cu inimă plină de bucurie și legitimă mândrie, cea de-a XX-a aniversare a eliberării României de sub jugul fascist.

În cei 20 de ani de la eliberarea patriei, clasa muncitoare în alianță cu țărânișii, masele largi populare, sub conducerea fermă și clarvăzătoare a Partidului Muncitoresc Romin, au înfruntat clasele exploatare și au cucerit puterea politică, au făurit o nouă ordine socială și de stat, transformând din temelii viața întregii țări.

Înfăptuind cu consecvență politica Partidului Muncitoresc Romin, poporul nostru a obținut succese remarcabile în dezvoltarea întregii economii naționale, în înflorirea științei și culturii, în ridicarea continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii. Strins unit în jurul partidului și guvernului, întregul popor romin muncete cu însoțire pentru desăvârșirea construcției socialiste, pentru înflorirea continuă a scumpei noastre patrii.

Militarii forțelor noastre armate nu-și preocupesc eforturile în perfecționarea continuă a pregătirii lor de luptă și politice, în minuirea tehnicii moderne, conștienți de înalta misiune ce le este încredințată în apărarea patriei noastre socialiste, a independenței și suveranității sale, de răspunderea ce le revine împreună cu celelalte armate frățesti în asigurarea păcii.

Tovarăși soldați și gradați, subofițeri, ofițeri și generali!

Vă felicit cu prilejul zilei de 23 August și vă urez noi succese în întărirea capacității de luptă a unităților și generalii!

În cinstea celei de-a XX-a aniversări a eliberării României de sub jugul fascist,

ORDON:

Astăzi, 23 August 1964, în Capitala patriei noastre și în orașele reședință de regiune se vor trage, în semn de salut, 21 salve de artilerie.

Trăiască 23 August — Ziua Eliberării României de sub jugul fascist, cea mai mare sărbătoare națională a poporului romin!

Trăiască harnicul și talentatul popor romin, constructor al socialismului!

Slavă Partidului Muncitoresc Romin — conducătorul încercat al poporului, inspiratorul și organizatorul tuturor victoriilor noastre!

Trăiască și înflorească scumpa noastră patrie — Republica Populară Romină!

Ministrul forțelor armate ale R. P. Romine general de armată LEONTIN SALAJAN

Pe stadionul „23 August” a avut loc Inchiderea festivă a finalelor Spartachiadei republicane

Pe stadionul „23 August” din Capitală a avut loc simbăta după-amiază închiderea festivă a finalelor Spartachiadei republicane, organizată în cinstea celei de-a XX-a aniversări a eliberării patriei.

După festivitatea de premiere, tovarășul Aurel Duma, președintele Consiliului general al Uniunii de Cultură Fizică și Sport, i-a felicitat pe participanți pentru înaltele rezultate obținute și a declarat închise intrerile. A fost înținat imnul R. P. Romine. De pe cel mai înalt catarg, atleții Victoria Viscopoleanu și Șerban Ciocinău au coborât drapelul. În aplauzele miilor de spectatori, cei 2.500 de finaliști ai Spartachiadei, reprezentanți ai tuturor regiunilor țării, au părăsit stadionul.

Spartachiada republicană, la care au participat 4.700.000 de concurenți, a fost o impunătoare trecere în revistă a realizărilor mișcării noastre sportive în cei 20 de ani de după eliberare. Această uriașă competiție a demonstrat avântul continuu al sportului nostru, prilejuind obținerea a numeroase performanțe de valoare, a 32 de recorduri republicane, dintre care 16 în domeniul atletismului, sport ce s-a afirmat cu deosebire la aceste intrereri.

Cupa transmisibilă a Spartachiadei, pentru cele mai bune rezultate, a revenit reprezentativei orașului București, clasată pe primul loc la finale cu 217 puncte. Pe locurile următoare s-au clasat regiunile Brașov (182 puncte), Cluj (180 puncte), Banat (167 puncte), Galați (144 puncte), Ploiești, Crișana, Dobrogea, Mureș-

REZULTATE ALE INTRECRERILOR DE IERI

Finala turneului de fotbal între echipele regiunilor Cluj și Banat a revenit fotbalistilor clujeni cu scorul de 6-2 (2-2). În meciul pentru locurile 3-4, selecționata orașului București a înțrecut cu scorul de 5-1 (2-0) echipa regiunii Dobrogea.

Volei: București (masculin); Cluj (feminin); tenis de masă: Cluj (masculin); București (feminin); baschet: Banat (masculin); București (feminin); polo pe apă: București; handbal: București (masculin și feminin).

Aspect de la festivitatea de închidere a Spartachiadei (fotografia din stînga). Se înmânează cupa reprezentativei orașului București, clasată pe locul I pe echipe (fotografia din dreapta)

S-a deschis expoziția istorică „20 de ani de la eliberarea patriei”

Ieri după-amiază a avut loc, în sala Dalles din Capitală, deschiderea expoziției istorice „20 de ani de la eliberarea patriei”, organizată de Institutul de istorie a partidului de către partid, de către cadrele sale de bază din închisori, lagăre și lăgăre, sub conducerea directă a tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej, pentru înfăptuirea planului de răsturnare a dictaturii militarofasciste, de scoatere a României din războiul hitlerist și de întoarcere a armelor împotriva Germaniei naziste.

Sint expuse documente privitoare la fătirea Frontului Unic Muncitoresc, la activitatea Comitetului Militar, formarea Blocului Național Democrat, organizarea și pregătirea de către partid a formațiilor de luptă patriotice, activitatea partidului în rindurile ofițerilor și ostașilor patrioți, la organizarea evadării tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej din lagăr, la pregătirea nemijlocită a acțiunii de răsturnare a dictaturii antonesciene.

Un perete întreg, cu hărți, ziare, fotografii și documente, înfățișează amănunțit desfășurarea în Capitală, iar pe un altul se poate urmări desfășurarea în restul țării, a insurecției armate de la 23 August 1944.

O altă sală cuprinde un număr în-



În una din sălile expoziției Foto: A. Cartojan

DE 23 ȘI 24 AUGUST Pe scenele și estradele Capitalei

Ce vom vedea pe scenele și estradele Bucureștiului în aceste zile sărbătorești? Zeci de colective artistice s-au pregătit intens. În peste 70 de puncte ale Capitalei vor avea loc manifestări la care își vor da concursul numeroși artiști amatori și profesioniști.

Între orele 20 și 5 dimineața se vor desfășura carnavallurile tineretului la Casa de cultură a raionului 1 Mai, Parcul Izvor, la casele de cultură ale tineretului din raioanele 30 Decembrie, 16 Februarie, 23 August, T. Vladimirescu și Grivița roșie.

În caz de timp nefavorabil, spectacolele programate în aer liber se vor desfășura în sălile caselor de cultură și ale cluburilor.

Pe scena din Piața Republicii vor apărea în după-amiază zilei de 23 August corul Filarmonic „George Enescu”, un grup de actori de la Teatrul pentru copii și tineret, de la Teatrul „C. Nottara”, soliști vocali de la Teatrul satiric-muzical „Constantin Tănase”, fanfara Uzinelor „Grivița roșie”, orchestrele de muzică populară și ușoară ale Ministerului Industriei Alimentare. S-au pregătit spectacole și pentru scenele din pietele Obor, Bahova, Căminara etc. La estrada amenajată la Expoziția realizării economiei naționale vor putea fi urmărite programele unor formații artistice de amatori care au participat la cel de-al VII-lea concurs, programele colectivelor artistice ale Palatului Pionierilor, Operei, Circuitului de stat, Teatrului „C. Tănase” etc.

Dar înminat de delegația de partid și de stat a U. R. S. S.

Simbăta, 22 august, la expoziția istorică „20 de ani de la eliberarea patriei”, organizată de Institutul și Muzeul de istorie a P.M.R., a avut loc predarea bustului lui V. I. Lenin adus în dar Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Romin, Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri al R.P.R. din partea Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, Prezidiului Sovietului Suprem și Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

Au fost de față tovarășii A. I. Mikolai, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., mareșal S. S. Biruzov, membru al C.C. al P.C.U.S., prim-locțiitor al ministrului apărării al U.R.S.S., și I. K. Jegalin, membru al C.C. al P.C.U.S., ambasadorul Uniunii Sovietice la București.

Au participat membri și membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.M.R., membri ai C.C. al P.M.R., lucrătorii de la Institutul și Muzeul de istorie a P.M.R.

Tovarășul Ion Popescu-Puțuri, directorul Institutului de istorie a P.M.R., a mulțumit călduros pentru darul făcut.

Membrii delegației sovietice au vizitat apoi expoziția. (Agerpres)

Dar înminat de delegația de partid și de stat a R. P. D. Coreene

Simbăta, 22 august, la expoziția istorică „20 de ani de la eliberarea patriei”, organizată de Institutul și Muzeul de istorie a P.M.R., a avut loc predarea Drapelului Roșu adus în dar Partidului Muncitoresc Romin, din partea Partidului Muncii din Coreea.

Au fost de față tovarășii Kim Ir, membru al Biroului Politic, vicepreședinte al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, prim-vicepreședinte al Cabinetului de Miniștri al R.P.D. Coreene, Kim Zon Han, membru al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, ministrul învățămîntului superior al R.P.D. Coreene, și Kim Do Man, membru al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, șef de secție la C.C. al Partidului Muncii din Coreea.

Au participat membri și membri supleanți ai Biroului Politic al C.C. al P.M.R., membri ai C.C. al P.M.R., lucrătorii de la Institutul și Muzeul de istorie a P.M.R.

Tovarășul Ion Popescu-Puțuri, directorul Institutului de istorie a P.M.R., a mulțumit călduros pentru darul făcut.

Membrii delegației coreene au vizitat apoi expoziția. (Agerpres)

VIZITE LA EXPOZIȚIA ISTORICĂ „20 DE ANI DE LA ELIBERAREA PATRIEI”

În cursul după-amiezei de simbăta, delegația de partid și de stat a R. P. Bulgaria, condusă de general de armată Ivan Mihailov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, a vizitat expoziția.

În cursul aceleiași după-amieze, delegația de partid și de stat a R. P. Albania, condusă de Manush Myftiu, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Muncii din Albania, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, a vizitat expoziția. (Agerpres)

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI DE STAT A U. R. S. S. LA FABRICA DE CONFECȚII ȘI TRICOTAJE „BUCUREȘTI”

Simbăta după-amiază, delegația de partid și de stat a U.R.S.S., în frunte cu tovarășul A. I. Mikolai, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., a vizitat Fabrica de confecții și tricotaie „București”.

Delegația a fost întâmpinată de Florian Dănilache, membru al C.C. al P.M.R., prim-secretar al Comite-

ului orășeneș București al P.M.R., și Ion Popescu, adjunct al ministrului industriei ușoare.

Directorul întreprinderii bucureștene, I. Steinbach, a prezentat oșpeților principalele sectoare ale fabricii.

Oșpeții au vizitat, de asemenea, grupul social al întreprinderii. (Agerpres)

Cu 4 luni și 10 zile înainte de termen

Tunelul Ostra-Leșul Ursului a fost străpuns

SUCEAVA (coresp. „Scintei”). — Minerii de pe șantierul tunelului Aluniș, dintră Ostra și Leșul Ursului, au înfruntat un eveniment emoționant: străpungerea tunelului. După ultimele măsurători, spre miezul nopții de vineri spre simbăta mai rămăseseră de străpuns numai 2 metri. Au fost făcute pregătirile pentru pușcătură. Cinstea pentru această ultimă încheiere a lăria muntelui au avut-o ortacii lui Petru Crișan. În vîrful perforatorului lor, care a străpuns prin rocă dincolo, minerul Nicolae Macavei din brigada lui Crișan a legat un bilețel prin care a transmis celor de la Leșul Ursului tradiționalul salut al minerilor: „Noroc bun!”

Ultima explozie! Una după alta se aud 5 detunături. Cu aceasta, tunelul a fost străpuns. Prin praf și fum încă proaspete se disting siluetele minerilor din cele două brigăzi, care se apropie unul de altii. Șefii de brigadă Petru Crișan și Nistor Flutur și minerii din schimburi, care se întinsec pentru prima dată în tunel, se îmbrățișează. Cei prezenți la fața locului îi felicită cu bravi mineri pentru succesul obținut. La ieșirea din tunel, mii de oameni ai muncii, pionieri îi întâmpină pe mineri cu buchele de flori.

Angajamentul minerilor din cele două brigăzi, luat în cinstea marii sărbători, a fost îndeplinit. Tunelul Aluniș, de 6,075 km, cel mai lung tunel din țară, a fost străpuns cu 4 luni și 10 zile mai devreme decît se prevăzuse. S-a creat astfel o nouă cale pentru transportul minereurilor nerofese din exploatarea de pe valea Bistriței. Minereurile vor ajunge acum, pe sub munte, piînă la stația de flotare Tarnița din complexul minier Leșul Ursului.

Sosirea unei delegații guvernamentale economice a Uniunii Birmane

La invitația conducerii Ministerului Comerțului Exterior, simbăta seara a sosit în București o delegație guvernamentală economică a Uniunii Birmane, condusă de lt. col. Than Sein, ministrul minelor, industriei și muncii.

La sosire, pe aeroportul Băneasa, oaspeții au fost salutați de Victor Ionescu, ministrul comerțului exterior, V. Steriopol, adjunct al ministrului, N. Ionescu, adjunct al ministrului industriei petrolului și chimiei, V. Giroabă, secretar general al Ministerului Minelor și Energiei Electrice, de funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

A fost de față U Ba Saw, ambasadorul Birmaniei la București. (Agerpres)

TELEGRAME

Tovarăşului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Tovarăşului ION GHEORGHE MAURER Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Române

Bucureşti

Dragi tovarăşi,

Cu prilejul sărbătorii naţionale a poporului român - cea de-a XX-a aniversare a eliberării României de sub jugul fascist...

Înt-un termen istoric scurt harnicul poporului român a înfăptuit, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român, prefaceri democratice şi sociale fundamentale...

În anii puterii populare a crescut considerabil prestigiul Republicii Populare Române pe arena internaţională...

Oamenii muncii din România, însufleţii de Partidul Muncitoresc Român şi de Comitetul său Central...

NIKITA HRUŞCIOV Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice

ANASTAS MIKOIAN Preşedintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Moşcova, Kremlin 22 august 1964

Tovarăşului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Tovarăşului ION GHEORGHE MAURER Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Române

Bucureşti

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, în numele poporului chinez, al Partidului Comunist Chinez...

Ziua de 23 August este o sărbătoare glorioasă a poporului român. Cu douăzeci de ani în urmă, sub conducerea Partidului Comunist din România...

În cei douăzeci de ani, harnicul şi înțeleptul popor român, sub conducerea Partidului Muncitoresc Român şi a guvernului Republicii Populare Române...

Republica Populară Română, promovind în mod consecvent o politică externă de pace...

MAO TZE-DUN Preşedintele Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez

LIU SAO-ŢI Preşedintele Republicii Populare Chineze

CIU DE Preşedintele Comitetului Permanent al Adunării reprezentanţilor populari din întreaga Chină

Pekin

Tovarăşului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Tovarăşului ION GHEORGHE MAURER Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Române

Bucureşti

Stimaţi tovarăşi,

Cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României de sub jugul fascist, în numele oamenilor muncii din Republica Socialistă Cehoslovacă...

ANTONIN NOVOTNY Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia

JOZEF LENART Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Socialiste Cehoslovace

Tovarăşului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Tovarăşului ION GHEORGHE MAURER Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Române

Bucureşti

Dragi tovarăşi,

Cu prilejul sărbătorii naţionale a României - cea de-a XX-a aniversare a eliberării, în numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez...

WŁADYSŁAW GOMULKA Prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez

JOSEF CYRANKIEWICZ Preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Polone

Tovarăşului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Preşedintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Române

Bucureşti

Cu ocazia sărbătorii celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, am deosebită plăcere de a transmite poporului frate român...

Folosesc acest prilej pentru a-mi exprima convingerea că relaţiile de prietenie dintre cele două ţări ale noastre se vor întări şi dezvolta...

IOSIP BROZ TITO

MANIFESTĂRI ÎN STRĂINĂTATE CONSACRATE ZILEI DE 23 AUGUST

HANOI

Cu prilejul sărbătoririi celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La adunarea festivă au participat Manfred Gerlach, vicepreşedintele al Consiliului de Stat al R.D.G., Max Seffrin, dr. Max Suhrbier...

PHENIAN

În cinstea celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

În timpul recepţiei au toastat Vasile Pogăceanu, ambasadorul R.P. Române la Hanoi, şi Le Thanh Nghi, vicepreşedintele al Consiliului de Miniştri...

ATENA

Vineri seara, ambasadorul R.P. Române la Atena...

În ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, ministrul R. Române în Brazilia...

WASHINGTON

Cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a zilei de 23 August...

În ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, ministrul R. Române în Brazilia...

BERLIN

Vineri după-amiază a avut loc la Berlin o adunare festivă...

În ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

NEW DELHI

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

În ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, ministrul R. Române în Brazilia...

BRASILIA

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

În ocazia celei de-a XX-a aniversări a eliberării României, ministrul R. Române în Brazilia...

TEATRE • CINEMA • TELEZIUNE

TEATRE: Teatrul evreiesc de stat (în grădina Str. Mircea Vodă nr. 5) Foia vine... CINEMA: PAGINI DE ISTORIE: România, orizont 64: Patric (15; 18; 21)...

Pe locul fostului lagăr de la Tirgu Jiu Solemnitatea dezvelirii unei plăci comemorative

Simbătă, pe locul fostului lagăr de deţinuţi politici de la Tirgu Jiu...

Deasupra se află datele: 1941-1944. La solemnitate au participat conducătorii ai organelor locale de partid...

Despre lupta dăruită a foştilor deţinuţi politici din lagărul de la Tirgu Jiu...

Au fost depuse apoi coroane şi jerbe de flori.

Depuneri de coroane

Simbătă după-amiază, delegaţii de partid şi de stat participante la sărbătorile celei de-a XX-a aniversări...

Delegaţia R.P. Albania, condusă de tovarăşul Manuş Myftiu...

Delegaţia R.P. Bulgaria, condusă de tovarăşul general de armată Ivan Mihailov...

Delegaţia R.P. Cehoslovacia, condusă de tovarăşul Otakar Simunek...

Delegaţia Republicii Cuba, condusă de tovarăşul Secundino Guerra...

Delegaţia R.P. Polona, condusă de tovarăşul Franciszek Wanloka...

Delegaţia R.P. Ungare, condusă de tovarăşul Kállai Gyula...

Delegaţia R.P. Vietnam, condusă de tovarăşul Hoang Van Hoan...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La solemnităţi au luat parte reverbantii ai comitetelor regionale ale P.M.R.

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...

La depunerea coroanelor au participat membri ai C.C. al P.M.R., reprezentanţii ai conducerii Ministerului Afacerilor Externe...

Delegaţia R.S.F. Iugoslavia, condusă de tovarăşul Lazar Kolisevici...

Cu prilejul celei de-a XX-a aniversări a eliberării României...